

## DEPORTISTAS: DERECHOS Y RESPONSABILIDADES

Usted tiene derecho a:

- Contar con un representante y si hubiera disponible, con un intérprete.
- Solicitar información adicional sobre el proceso de recolección de muestras
- Cumplir con los procedimientos
- Solicitar un plazo mayor para presentarse ante el puesto de control al dopaje, por razones validas (según determinadas por el OCD).
- Si usted es un atleta con una discapacidad, solicitar modificaciones al procedimiento de recolección de muestra.

Usted tiene responsabilidades de:

- Permanecer en observación directa por parte del OCD/acompañante en todo momento, desde el momento de la notificación hasta la finalización del proceso de recolección de muestras.
- Proporcionar una identificación adecuada.
- Cumplir con los procedimientos de recolección de muestras (el no cumplimiento de los mismos puede constituirse en una violación a una norma anti dopaje).
- Presentarse inmediatamente para el control de dopaje, al menos que existan razones justificables para una demora.

## MISHANAKUKKUNA: IMA RURANAKUNA KAKMANTA

kanka kaykunatami charik kanki:

- Shuk kanpak rantita charina, mutsurishpaka shuk shimimanta tikrachik runatapash
- Taripanamanta tapuykunata rurana
- Mana taripana kushkama utka rinata ushshpa, ashtawan chishiyana mañana
- Aychapi wakin llakikunata charishpa, ishpa, yawarta hapinkapak shuktakshina kachun mañana

Kanka kayta rurunami kanki:

- Antidopaje Tantari, paypak ranti ñawipipash tukuy pacha tiyana. Taripay kayashkamanta tukuchinkakama tiyanami kanki.
- Kanmanta willaykunata allí kuna.
- Ishpa, yawartapash chaskichinkapak yanapana (mana shina rurakpika huchayuk tukunkiman)
- Kayakpika utkalla rina, mana ima hatun llakikuna tiyakpika

Tomado de la información dada por la AMA.

## EL PROCESO DE CONTROL DE DOPAJE DOPAJETA HARKANAMANTA RURAYKUNA



## LOS 11 PASOS DEL CONTROL AL DOPAJE

Desde el momento de la notificación hasta la finalización del proceso de control, usted estará todo el tiempo acompañado.

1. Su orina y/o sangre puede ser recolectada en cualquier momento y en cualquier lugar para un control al dopaje.
2. Usted será notificado por un oficial de control al dopaje (OCD) o acompañante sobre su selección para un control de dopaje. Se le solicitará firmar un formulario confirmado que usted entiende sus derechos y responsabilidades.
3. Usted se presentara en la estación de control al dopaje lo antes posible.
4. Usted escogerá un Kit de recolección entre los que se le presente para elegir.
5. Se requiere un mínimo de 90 ml de orina.
6. Usted se desvestirá desde rodillas hasta el abdomen y desde manos hasta los codos para proporcionar una visión sin obstrucciones del pasaje de la muestra. Un OCD o acompañante del mismo sexo observará la salida de la orina de su cuerpo.
7. Elija un Kit de recolección de los que se les ofrezca. Distribuya la muestra en los recipientes A y B. Coloque la orina primeramente hasta la línea en la botella B. Seguidamente llene el recipiente A y deje una pequeña cantidad en el recipiente de recolección.
8. Selle los recipiente A y B.

9. El OCD medirá la concentración de la muestra para asegurar no esté demasiado diluida como para ser analizada. Si estuviera muy diluida, se le podrá solicitar muestras adicionales.

10. Usted completará el Formulario de Control al Dopaje de la siguiente forma:

- Proporcionando información personal anotando sustancias que usted pueda estar tomando: medicación recetada, medicación comprada directamente, suplementos.
- Anotando sustancias que usted pueda estar tomando: medicación recetada, medicación comprada directamente, suplementos.
- Anotando inquietudes o comentarios, si tuviera alguna, sobre el procedimiento del control al dopaje.
- Confirmando que la información, los números registrados y el código de la muestra sean los correctos.
- Firmando y recibiendo su copia del formulario de control al dopaje

11. Las muestras serán enviadas a un laboratorio acreditado por la AMA en forma estrictamente confidencial y tendrá un seguimiento para garantizar su seguridad.

Su muestra A será analizada y su muestra B será almacenada cuidadosamente para posibles controles posteriores si fueran requeridos. El laboratorio enviará los resultados a la organización antidopaje (OAD) y a la AMA.

## DOPAJETA TARIPANKAPAK 11 TATKIKUNA

Kanta willashkamanta taripayta tukuchinkakama, shuk mashiwan kakrikin.

1. Kanpak ishpa, yawartapash, ima pachapipash, maypipash mañanata usharin, shuk taripayta rurankapak.
2. Kanta shuk dopaje taripana (OCD) runa, shuk paypak rantipash willankami, kanta taripankapak akllashka kashkamanta. Kanpak shutita shuk pankapi killkachinkami.
3. Kanka utkallami taripana kushkaman rina kanki
4. Chaypi shuk kitta akllanami kanki.
5. Ishpanamanta 90ml mutsurinmi.
6. Kunkurimanta wiksakama llushtirinami kanki, kikipak ishpana purinata rikuchun. Shuk (OCD) tantarimanta karichu warmichu, kan ima kashka shinallatak, kanpak ishpana purinata rikurinkami.
7. Chaypi churashka kitkunamanta akllapay. Kanpak ishpa B mankapi churapay. Kipa A mankapipash churapay. Ashataka kallari mankapipash sakinami kanki.
8. A, B mankakunata allí wichkanami kanki.
9. OCD tantarimanta runa kanpa ishpa ama yapa yakuyashka kachun rikunkami. Yapa yakuyashka karpika ashtawan shukta mañankami.
10. Antidopaje pankata kay shinami huntachina kanki:
  - Kanmanta willaykuna
  - Upyakushka hampikunata
  - Taripaymanta wakin willaykuna

kushpa

- Mañashkata allí kachun rikushpa
- Tarishpamanta pankapi kanpak shutita churashpa

11. Kanpak ishpa, yawarpash shuk AMA arinishka laboratoriomán, allí rikurayashpa kachashka kankami.

Kanpa A ishpa, yawarpash Laboratoriopi allí rikushka kankami. Ranti B mankapi churashka sakirinkami, mutsurishpaka kipa rikuykunata rurankapak. Ima llukshishkataka Antidopaje Tantariman (OAD, AMA Tantarimanpash kachankami.

